

# Manual de utilizare

— Uscător vopsea cu infraroșu

— ILT 3 W



ILT 3 W

ILT 3 W

## Informații despre companie

### Informații de identificare a produselor

Uscător vopsea cu infraroșu      Numărul articolului  
ILT 3 W                                  6205000

### Producător

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

Fax:            0049 (0) 951 96555 - 55  
E-mail:       info@unicraft.de  
Internet:     www.unicraft.de

### Informații despre Manualul de utilizare

Manual de utilizare original  
Ediția:        16.02.2018  
Versiunea:   1.04  
Limba:        română

Autor:        ES/MS

### Informații despre dreptul de autor

Copyright © 2018 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Germania.

Conținutul acestui Manual de utilizare este proprietatea exclusivă a firmei Stürmer.

Transmiterea și multiplicarea acestui document, precum și valorificarea și comunicarea conținutului acestuia sunt interzise, cu excepția cazului în care acest lucru este permis în mod explicit. Nerespectarea acestor prevederi obligă la plata de despăgubiri.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice și nu excludem existența unor eventuale greșeli.

## Cuprins

<b>1 Introducere .....</b>	<b>3</b>
1.1 Dreptul de autor .....	3
1.2 Relații cu clienții .....	3
1.3 Limitarea răspunderii .....	3
<b>2 Siguranță.....</b>	<b>3</b>
2.1 Explicarea pictogramelor .....	3
2.2 Răspunderea operatorului .....	4
2.3 Cerințe referitoare la personal .....	5
2.4 Echipamentul individual de protecție .....	5
2.5 Simboluri referitoare la siguranță .....	5
<b>3 Utilizarea conform destinației .....</b>	<b>6</b>
3.1 Utilizare incorectă previzibilă .....	6
3.2 Riscuri reziduale .....	6
<b>4 Date tehnice .....</b>	<b>7</b>
4.1 Tabel .....	7
4.2 Eticheta cu specificații .....	7
<b>5 Transport, ambalare și depozitare.....</b>	<b>7</b>
<b>6 Descrierea dispozitivului .....</b>	<b>8</b>
6.1 Prezentare .....	8
6.2 Principiu de funcționare .....	8
6.3 Domeniu de utilizare .....	8
<b>7 Amplasare și conectare .....</b>	<b>8</b>
7.1 Montare.....	9
7.2 Conexiunea electrică .....	9
<b>8 Operare .....</b>	<b>9</b>
8.1 Panou de comandă.....	9
8.2 Moduri de operare .....	10
8.3 Reglaje de poziție a sursei de încălzire .....	10
8.4 Fluxul de lucru .....	10
8.5 Fluxul de lucru .....	11
<b>9 Întreținere, curățare și reparare .....</b>	<b>12</b>
9.1 Întreținere prin curățare .....	12
9.2 Întreținere și reparare .....	12
9.3 Înlocuirea radiatorului .....	13
<b>10 Defecțiuni, cauze posibile .....</b>	<b>14</b>
<b>11 Dezafectare, reciclarea .....</b>	<b>14</b>
11.1 Scoaterea din funcțiune .....	14
11.2 Reciclarea aparatelor electrice .....	14
<b>12 Părți componente .....</b>	<b>15</b>
12.1 Comandarea părților componente .....	15
12.2 Lista părților componente .....	15
12.3 Schema părților componente ILT 3 W .....	16
<b>13 Diagrama circuitului electric ILT 3 W ..</b>	<b>16</b>
<b>14 Declarație de conformitate UE .....</b>	<b>17</b>

## 1 Introducere

Prin achiziționarea uscătorului de vopsea de la UNICRAFT ați făcut o alegere înțeleaptă.

**Înainte de punerea în funcțiune, citiți cu atenție Manualul de utilizare.**

Acesta vă informează despre punerea în funcțiune corespunzătoare, despre utilizarea conform destinației, precum și despre utilizarea și întreținerea sigură și eficientă a uscătorului de vopsea.

Manualul de utilizare este parte componentă a uscătorului de vopsea. Păstrați acest Manual de utilizare întotdeauna la locul de utilizare a uscătorului dumneavoastră de vopsea. De asemenea, respectați reglementările locale referitoare la prevenirea accidentelor și prevederile generale referitoare la măsurile de siguranță pentru domeniul de utilizare a uscătorului de vopsea.

### 1.1 Dreptul de autor

Conținutul acestui manual este protejat prin legea dreptului de autor. Folosirea sa este permisă în contextul utilizării uscătorului de vopsea. Nicio altă utilizare nu este permisă fără aprobarea scrisă a firmei Stürmer GmbH.

Ne înregistrăm protecția mărcilor, brevetelor și drepturilor noastre de proiectare, dacă acest lucru este posibil, în cazuri particulare. Ne opunem cu fermitate oricărei nerespectări a proprietății noastre intelectuale.

### 1.2 Relații cu clienții

Dacă aveți întrebări privind uscătorul dumneavoastră de vopsea cu infraroșu sau vă sunt necesare informații tehnice, adresați-vă dealerului dumneavoastră. Acesta vă va oferi consiliere și informațiile de specialitate necesare.

**Germania:**  
Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

**Service reparații:**  
**Fax:** 0049 (0)951 96555-111  
**E-mail:** service@stuermer-maschinen.de  
**Internet:** www.unicraft.de

**Comandarea părților componente:**  
**Fax:** 0049 (0)951 96555-119  
**E-mail:** ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Suntem în permanentă interesați de informații și experiențe care rezultă din utilizare și care pot fi utile pentru îmbunătățirea produselor noastre.

## 1.3 Limitarea răspunderii

Toate informațiile și indicațiile din manual sunt prezentate având în vedere normele și reglementările în vigoare, nivelul actual de tehnologie, precum și cunoștințele și experiența noastră îndelungată.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daune în următoarele cazuri:

- nerespectarea manualului,
- utilizarea neconformă și care nu corespunde destinației,
- utilizarea de către personal neinstruit,
- modificări neautorizate,
- modificări tehnice,
- utilizarea de părți componente neautorizate.

Volumul livrării efective poate diferi față de explicațiile și prezentările descrise aici, în cazul unor modele speciale, când se iau în considerare opțiunile suplimentare din comandă sau ca urmare a celor mai recente modificări tehnice.

Se vor aplica obligațiile convenite în contractul de livrare, condițiile generale de afaceri, precum și condițiile de livrare impuse de producător și prevederile legale în vigoare la momentul încheierii contractului.

## 2 Siguranță

Acest capitol oferă o privire de ansamblu asupra tuturor măsurilor de siguranță pentru protecția persoanelor, precum și pentru utilizarea sigură și fără defecțiuni. Indicații suplimentare în ceea ce privește măsurile de siguranță sunt incluse în paragrafele referitoare la fazele individuale de funcționare.

### 2.1 Explicarea pictogramelor

#### Indicații referitoare la siguranță

Indicațiile referitoare la siguranță sunt marcate în acest manual cu ajutorul pictogramelor. Indicațiile referitoare la siguranță sunt introduse prin cuvinte de avertizare care exprimă gradul de risc.



#### PERICOL!

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație foarte periculoasă, care poate duce la deces sau la accidentări grave dacă nu este evitată.

**AVERTISMENT!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate duce la deces sau accidentări grave dacă nu este evitată.

**ATENȚIE!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate duce la accidentări minore sau ușoare dacă nu este evitată.

**ATENȚIE!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate produce daune materiale sau ale mediului înconjurător dacă nu este evitată.

**INDICAȚIE!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate produce daune materiale sau ale mediului înconjurător dacă nu este evitată.

**Sfaturi și recomandări****Sfaturi și recomandări**

Această pictogramă scoate în evidență sfaturi și recomandări, precum și informații utile pentru o utilizare sigură și fără defecțiuni.

Pentru a reduce riscurile de vătămări corporale și daune materiale și pentru a evita situațiile periculoase, trebuie respectate indicațiile referitoare la măsurile de siguranță din acest Manual de utilizare.

**2.2 Răspunderea operatorului****Operatorul**

Operatorul este persoana care utilizează uscătorul de vopsea în scopuri industriale sau economice sau îl cedează spre utilizare unei terțe părți, iar în timpul operării își asumă răspunderea legală pentru protecția utilizatorului, personalului sau terței părți.

**Obligațiile operatorului**

În cazul în care uscătorul de vopsea este utilizat în scopuri industriale, operatorul acestuia se va supune obligațiilor legale privind securitatea muncii. De aceea, trebuie respectate indicațiile referitoare la siguranță din acest Manual de utilizare, precum și reglementările referitoare la siguranță, prevenirea accidentelor și protecția mediului valabile pentru domeniul de utilizare a uscătorului de vopsea. Se vor aplica în special următoarele:

- Operatorul trebuie să se informeze despre prevederile în vigoare privind protecția muncii și, în cadrul unei evaluări a riscurilor, să determine pericolele suplimentare ce rezultă din condițiile speciale de muncă de la locul de folosire a uscătorului de vopsea. Acestea trebuie implementate apoi sub formă de instrucțiuni de utilizare pentru uscătorul de vopsea.
- Pe toată durata de folosire a uscătorului de vopsea, operatorul trebuie să verifice dacă instrucțiunile de utilizare corespund condițiilor și parametrilor de utilizare, iar dacă este necesar să le adapteze conform cerințelor din manual.
- Operatorul trebuie să stabilească foarte clar cine poartă răspunderea pentru instalare, utilizare, reparare, întreținere și curățare.
- Operatorul trebuie să se asigure că toate persoanele care manipulează uscătorul de vopsea au citit și au înțeles acest Manual. De asemenea, trebuie să instruiască personalul la intervale regulate și să îl informeze cu privire la pericole.
- Operatorul trebuie să pună la dispoziția personalului echipamentul de protecție necesar și să dispună obligatoriu purtarea acestuia.

În plus, operatorul este responsabil pentru starea tehnică ireproșabilă a uscătorului de vopsea. În acest sens, se vor aplica următoarele:

- Operatorul trebuie să se asigure că intervalele de întreținere din acest manual sunt respectate.
- Operatorul trebuie să dispună verificarea periodică a dispozitivelor de siguranță cu privire la funcționarea și integritatea lor.

## 2.3 Cerințe referitoare la personal

### Calificări profesionale

Sarcinile descrise în acest Manual impun diferite cerințe referitoare la calificarea persoanelor cărora le revin aceste sarcini.



#### AVERTISMENT!

#### Pericol în cazul unei calificări necorespunzătoare a personalului!

Persoanele fără o calificare corespunzătoare nu pot evalua riscurile ce rezultă din manipularea uscătorului de vopsea și se supun pe sine și pe ceilalți riscului de răni grave sau fatale.

- Toate lucrările trebuie executate numai de persoane calificate.
- Persoanele fără o calificare corespunzătoare trebuie ținute la distanță față de zona de lucru.

Pentru toate lucrările vor fi autorizate numai persoane care respectă procedurile de lucru în vederea executării operațiilor în mod profesionist. Persoanele a căror capacitate de reacție este influențată de ex. de droguri, alcool sau medicamente, nu au permisiunea utilizării utilajului.

În acest Manual de utilizare sunt prezentate calificările persoanelor pentru diferitele sarcini:

#### Utilizator

Utilizatorul este informat de către operator în cadrul unei instruirii despre sarcinile care îi revin și posibilele riscuri care pot apărea în caz de comportament necorespunzător. Sarcinile care depășesc exploatarea normală pot fi executate de utilizator numai dacă acest lucru este indicat în acest Manual de utilizare, iar operatorul l-a însărcinat în mod explicit cu aceste lucrări.

#### Personal specializat

Pe baza pregătirii sale profesionale, a cunoștințelor și experienței, precum și a cunoașterii normelor și prevederilor relevante, personalul specializat este capabil să execute lucrările care îi sunt repartizate, să identifice posibilele riscuri și să evite pericolele.

#### Producător

Anumite lucrări pot fi executate numai de personalul specializat al producătorului. Alte persoane nu sunt autorizate să execute aceste lucrări. Pentru executarea acestor lucrări, contactați serviciul nostru pentru relații cu clienții.

## 2.4 Echipamentul individual de protecție

Echipamentul individual de protecție servește la protejarea persoanelor în vederea garantării siguranței și sănătății la locul de muncă. Personalul trebuie să poarte echipamentul individual de protecție în timpul diferitelor lucrări efectuate cu acest dispozitiv, la care se va face referire în capitolele individuale ale acestui manual.

În capitolul următor este explicat echipamentul individual de protecție:



#### Cască de protecție

Casca industrială de protecție protejează capul de obiectele în cădere și impactul cu obiectele fixe.



#### Antifoane

Antifoanele protejează urechile împotriva pierderii auzului provocată de zgomot.



#### Ochelari de protecție

Ochelarii de protecție protejează ochii de piese care sar.



#### Mănuși de protecție

Mănușile de protecție protejează mâinile de piese cu muchii ascuțite, precum și de frecare, abraziune sau accidentări grave.



#### Încălțăminte de protecție

Încălțăminte de protecție protejează picioarele de contuzii, piese care cad și de alunecări pe suprafețe alunecoase.



#### Îmbrăcăminte de protecție

Îmbrăcăminte de protecție este o îmbrăcăminte strânsă pe corp, fără părți care atârnă, cu rezistență la rupere scăzută.

## 2.5 Simboluri referitoare la siguranță

Pe uscătorul de vopsea sunt aplicate diverse simboluri referitoare la siguranță, ce trebuie respectate și urmate.

Simbolurile referitoare la siguranță nu trebuie îndepărtate. Deteriorarea sau lipsa simbolurilor

referitoare la siguranță poate conduce la erori în utilizare, la pagube materiale sau la vătămări corporale. Acestea trebuie înlocuite imediat.

Dacă simbolurile referitoare la siguranță nu se pot recunoaște la prima vedere și nu pot fi înțelese, uscătorul de vopsea se va scoate din funcțiune, până ce vor fi aplicate noi simboluri referitoare la siguranță.

Au fost aplicate următoarele simboluri și pictograme referitoare la siguranță:

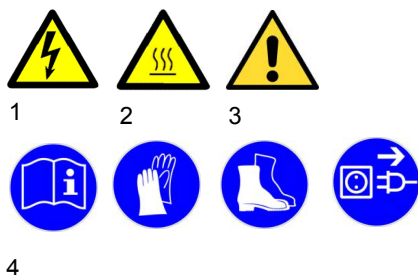


Fig. 1: Simboluri referitoare la siguranță la uscătorul de vopsea cu infraroșu |  
1 Avertisment referitor la tensiune electrică periculoasă |  
2 Avertisment de suprafață fierbinte |  
3 Avertisment referitor la un loc periculos |  
4 Semne de obligativitate: Respectați Manualul de utilizare, purtați mănuși de protecție, purtați încălțăminte de protecție, scoateți ștecherul din priză

### 3 Utilizarea conform destinației

Uscătorul de vopsea ILT 3 W este destinat exclusiv utilizării în industria autovehiculelor și a construcției de mașini. Este adecvat pentru uscarea vopselelor auto.

Trebuie respectate o temperatură adecvată pentru utilizare și o distanță corespunzătoare față de suprafața vopsită.

Uscătorul de vopsea poate fi operat doar de persoane care sunt instruite cu privire la dispozitiv.

Utilizarea conform destinației include și respectarea tuturor indicațiilor din acest manual. Orice altă utilizare care nu se încadrează în conceptul de utilizare conform destinației se consideră exploatare incorrectă.



#### AVERTISMENT!

#### Pericol în caz de utilizare incorrectă!

Utilizarea incorrectă a dispozitivului poate duce la situații periculoase.

- Lucrați cu dispozitivul numai în intervalul de parametri indicat în Datele tehnice.
- Nu anulați și nu scoateți din funcțiune dispozitivele de siguranță.
- Lucrați cu uscătorul de vopsea numai într-o stare perfectă din punct de vedere tehnic.

Modificările sau intervențiile neautorizate la uscătorul de vopsea sunt interzise și pot anula declarația de conformitate CE a uscătorului de vopsea. Firma Stürmer Maschinen GmbH nu își asumă răspunderea în cazul întreprinderii unor modificări constructive și tehnice la uscătorul de vopsea.

Utilizarea neconformă și care nu corespunde destinației a uscătorului de vopsea, precum și nerespectarea măsurilor de siguranță sau a instrucțiunilor din Manualul de utilizare exclud răspunderea producătorului pentru rănirea persoanelor sau daunele materiale provocate și are ca efect anularea garanției!

Se exclud pretențiile de orice tip în cazul daunelor apărute în urma utilizării neconforme și care nu corespunde destinației.

#### 3.1 Utilizare incorrectă previzibilă

Dacă se respectă specificațiile, la utilizarea conform destinației a uscătorului de vopsea nu sunt posibile utilizări incorrecte previzibile ce ar putea conduce la situații periculoase, care implică producerea unor vătămări corporale.

#### 3.2 Riscuri reziduale

Chiar în situația respectării tuturor dispozițiilor de siguranță, la operarea uscătorului de vopsea rămân riscurile reziduale descrise în continuare.

Toate persoanele care lucrează cu uscătorul de vopsea trebuie să cunoască riscurile reziduale și să urmeze instrucțiunile pentru a împiedica apariția accidentelor sau producerea daunelor materiale:

- În timpul lucrărilor de echipare și reglare poate fi necesară demontarea dispozitivelor de protecție. Astfel iau naștere diverse riscuri reziduale și posibile pericole care trebuie cunoscute de fiecare utilizator.


## 4 Date tehnice

### 4.1 Tabel

Model	ILT 3 W
Alimentarea cu energie electrică	230 V / 50 Hz
Suprafață de uscare	1200 x 1000 mm
Temperatură	40°C - 100°C
Temporizator	0 – 99 minute
Putere de intrare	3 x 1100 wați
Dimensiuni (lxH) [mm]	1150 x 1620
Greutate	45 kg

### 4.2 Eticheta cu specificații

**Infrarot-Lacktrockner**  
Infrared paint dryer



**Typ**  
Type

**ILT 3W**

**Serien-Nr.**  
Serial no.

**Artikel-Nr.**  
Item no.

**6205000**


**Baujahr**  
Year of manufacture

**Eingangsleistung**  
Input power

**3 x 1,1 kW**

**Netzanschluss**  
Power connection

**230 V / 50 Hz**



**Stürmer Maschinen GmbH**  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt  
Deutschland / Germany

Fig. 2: Eticheta cu specificații ILT 3 W

## 5 Transport, ambalare și depozitare

### Livrare

După livrare, verificați ca uscătorul de vopsea să nu prezinte deteriorări vizibile în urma transportului. În cazul în care descoperiți deteriorări, vă rugăm să le raportați imediat companiei de transport și distribuitorului.

### Transport



#### INDICAȚIE!

Protejați dispozitivul de umiditate.



#### Sfaturi și recomandări

În cazul transporturilor pe distanțe mai mari, aveți în vedere ca protecția anticorozivă să fie intactă sau, la nevoie, înlocuită.

### Ambalare

Toate materialele de ambalare utilizate și materialele auxiliare folosite la ambalare sunt reciclabile și trebuie duse la centre specializate.

Componentele din carton trebuie predate spre reciclare la un centru de colectare a deșeurilor din hârtie.

Foliile sunt fabricate din polietilenă (PE), iar componentele de protecție, din polistiren (PS). Aceste materiale trebuie predate unui centru de colectare a deșeurilor sau unei societăți de salubritate.

### Depozitare

Depozitați uscătorul de vopsea bine curățat într-un spațiu curat, uscat și ferit de temperaturi negative.



## 6 Descrierea dispozitivului

### 6.1 Prezentare

Imaginile din acest Manual de utilizare pot fi diferite față de dispozitivul original.

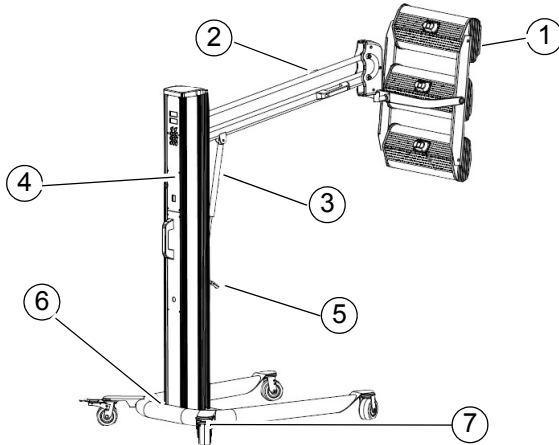


Fig. 3: Uscător vopsea cu infraroșu ILT 3 W

- 1 Casetă radiator
- 2 Braț pivotant
- 3 Amortizor pe gaz
- 4 Coloană
- 5 Pârghie de fixare
- 6 Șasiu
- 7 Role (în spate cu frână de staționare)

### 6.2 Principiu de funcționare

Radiator cu radiație infraroșie de undă scurtă, din tuburi din cuarț de calitate superioară pentru o foarte bună transmisie și Rezistență la temperatură.

#### Faze de uscare reglabile

Operare în impulsuri: Regim interval, fazele de încălzire și cele de răcire alternează.

Tasta PULSE: pentru evaporare/preuscare

Regim rutină: fază de încălzire continuă.

Tasta ROUTINE: întărire

### 6.3 Domeniu de utilizare

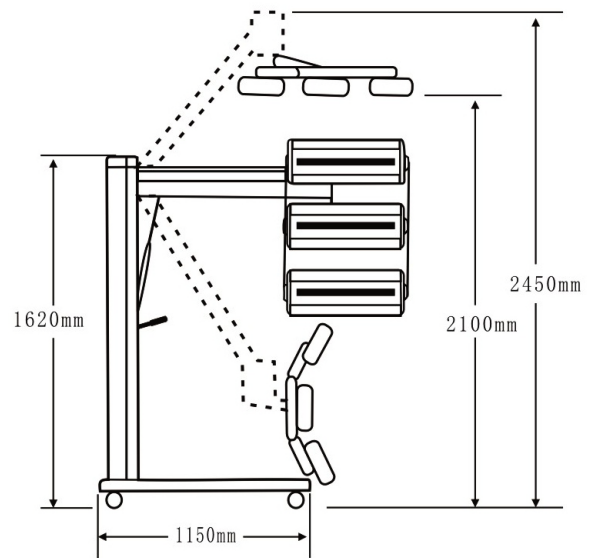


Fig. 4: Măsurile pentru domeniul de utilizare

## 7 Amplasare și conectare

Amplasarea și conectarea uscătorului de vopsea trebuie efectuate de personal calificat sau de centrul de asistență tehnică.



#### ATENȚIE!

Pentru montarea uscătorului de vopsea sunt necesare două persoane.



#### ATENȚIE!

Toate activitățile pentru instalarea și pregătirea de conectare a aparatului la alimentare cu energie electrică pot fi efectuate numai atunci când aparatul este oprit și nu este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.



#### ATENȚIE!

Amplasați aparatul pe o suprafață plană și solidă și asigurați-vă că acesta nu se poate răsturna sau deplasa.



## 7.1 Montare

Pasul 1: Montarea șasiului:

- Deschideți ambalajul șasiului.
- Așezați cele patru roți în poziția corespunzătoare pe șasiu și înșurubați-le strâns cu șuruburile.



### INDICAȚIE!

Fixați roțile cu funcție de frânare pe partea posterioară a șasiului.

Pasul 2: Montarea coloanei:

- Despachetați coloana.
- Așezați coloana vertical pe partea superioară a șasiului, aduceți găurile pentru șuruburi la cap și înșurubați coloana de șasiu, folosind șuruburile.
- Montați brațul pivotant pe coloană.
- Montați amortizorul pe gaz de coloană și de brațul pivotant. Verificați dacă funcționează bine mișcarea de ridicare și coborâre.

Pasul 3: Montarea casetei radiatorului:

- Deschideți cu atenție ambalajul casetei radiatorului.
- Montați caseta radiatorului de brațul pivotant și strângeți șuruburile bine.
- Conectați cablurile electrice și reglați unghi de înclinare al casetei radiatorului.

## 7.2 Conexiunea electrică



### PERICOL!

#### Pericol de moarte prin electrocutare!

La contactul cu părțile electrice există pericol de moarte prin electrocutare.

- Lucrările la instalația electrică trebuie realizate doar de personal specializat în domeniul electric.

Pasul 1: Înainte de conectarea la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea electrică de alimentare corespunde celei indicate pe eticheta cu specificații.

Pasul 2: Conectați cablul electric de alimentare la rețeaua electrică.

## 8 Operare

### 8.1 Panou de comandă

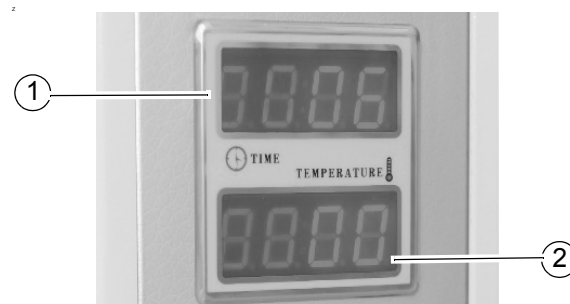


Fig. 5: Afișajul de timp și temperatură ILT 3 W

1 Indicator de timp

2 Indicator de temperatură

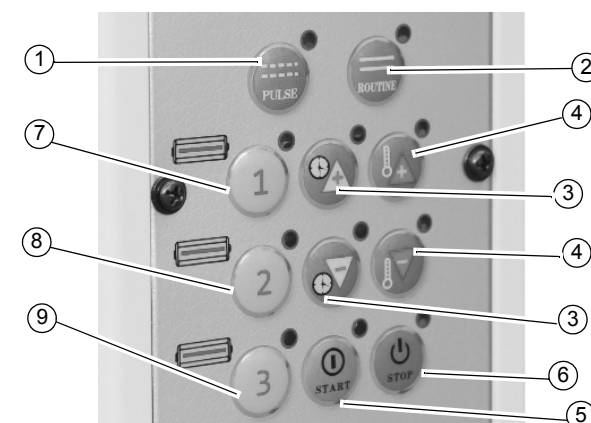


Fig. 6: Panou de comandă ILT-3 W

1 Tasta „PULSE” pentru regimul de funcționare intermitent

2 Tasta „ROUTINE” pentru regimul de funcționare continuă

3 Tasta setare timp

4 Tasta setare temperatură

5 Tasta START

6 Tasta STOP

7 Comutator selectiv pentru sursa de încălzire 1

8 Comutator selectiv pentru sursa de încălzire 2

9 Comutator selectiv pentru sursa de încălzire 3

## 8.2 Moduri de operare

Operare în impulsuri: Regim interval, fazele de încălzire și cele de răcire alternează.

Tasta PULSE: pentru evaporare/preuscare

Funcționare continuă: fază de încălzire continuă.

Tasta ROUTINE: întărire



### INDICAȚIE!

Înainte de utilizarea pe vehiculele clienților, este rațional să exersați modul de utilizare a uscătorului de vopsea cu infraroșu pe o mașină de casat, pentru a vă familiariza cu acesta.

## 8.3 Reglaje de poziție a sursei de încălzire

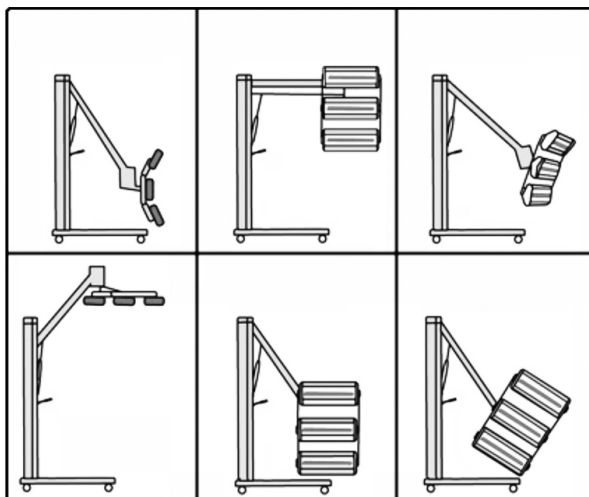


Fig. 7: Reglaje de poziție a sursei de încălzire

Atunci când aparatul este în funcțiune, cuburile de încălzit nu trebuie să fie orientate vertical față de suprafață. Acest lucru poate reduce durata de viață a tuburilor de încălzit.

## 8.4 Fluxul de lucru



### AVERTISMENT!

#### Pericol de rănire!

Există pericol de vătămare corporală dacă nu respectați aceste reguli.

- Nu executați niciodată lucrări cu uscătorul de vopsea, dacă vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor și/sau sunteți prea obosiți sau suferiți de boli ce afectează concentrația.
- Uscătorul de vopsea trebuie să fie operat numai de o singură persoană. Persoanele neautorizate trebuie să stea la distanță față de zona de lucru în timpul operării.



### AVERTISMENT ÎN CEEA CE PRIVEȘTE SUPRAFEȚE FIERBINȚI!

#### Pericol de arsuri!

Nu atingeți piesele fierbinți cu mâinile goale. Așteptați până când piesa s-a răcit.



### ATENȚIE!

- Nu folosiți uscătorul de vopsea într-un mediu umed sau ud sau în ploaie.
- Este interzisă folosirea cablurilor cu izolație deteriorată sau cu racorduri slăbite.
- Evitați lucrul în apropierea solvenților clorurați sau a materialelor care au fost curățate cu aceste substanțe.



### ATENȚIE!

- Îndepărtați toate substanțele inflamabile (de ex. lemn, hârtie, cârpe) din zona de lucru.
- Pentru a evita formarea fumului în timpul încălzirii, se recomandă curățarea suprafeței (de ex. suprafețele murdărite cu lubrifianți sau substanțe de diluare)
- Lucrați doar în zone bine aerisite.



**Purtați mănuși de protecție!**



**Purtați încălțăminte de protecție!**



**Purtați îmbrăcăminte de protecție!**



### INDICAȚIE!

Înainte de punerea în funcțiune a uscătorului de vopsea, verificați toate racordurile și cablurile.



### INDICAȚIE!

Controlați reglajul temperaturii adecvate, iar la utilizare, verificați distanța minimă de siguranță a sursei de căldură față de suprafață.



Fig. 8: Poziții de utilizare

## 8.5 Fluxul de lucru



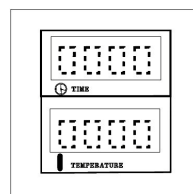
### ATENȚIE!

- Trebuie respectate o temperatură adecvată pentru utilizare și o distanță corespunzătoare față de suprafața vopsită. Utilizarea necorespunzătoare poate deteriora suprafața vopsită!
- Atunci când aparatul este în funcțiune, cuburile de încălzit nu trebuie să fie orientate vertical față de suprafață. Acest lucru poate reduce durata de viață a tuburilor de încălzit.
- Suprafața vopsită ce trebuie tratată trebuie să fie curată, fără umezeală și impurități.

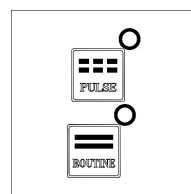
Pasul 1: Verificați suprafața vopsită ce trebuie tratată. Aceasta trebuie să fie curată, fără umezeală și impurități.

Pasul 2: Conectați cablu electric de alimentare de rețeaua electrică. Cablul electric de alimentare ar trebui să aibă o secțiune de minim 4 mm<sup>2</sup>.

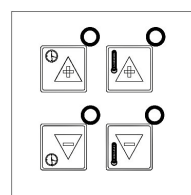
Pasul 3: Conectați aparatul la comutatorul de rețea. Afișajele digitale sunt aprinse.



Pasul 4: Selectați modul de operare dorit cu tasta „ROUTINE” sau „PULSE” de pe panoul de comandă. Prin regimul de funcționare intermitentă PULSE, se obține un luciu mai puternic al suprafeței.

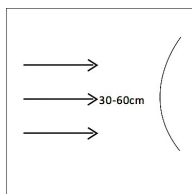


Pasul 5: Setați temperatura și timpul pentru durata de utilizare conform cerințelor suprafeței vopsite ce trebuie tratată. Valorile sunt afișate pe display.



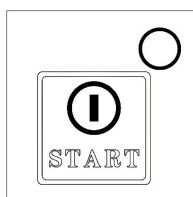
Pasul 6: Selectați sursele de încălzire.

Pasul 7: Pentru a obține cele mai bune rezultate ale tratamentului, plasați sursa de încălzire paralel cu suprafața vopsită.

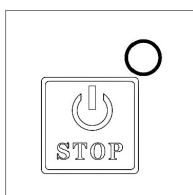


Pasul 8: Reglați distanța sursei de încălzire față de suprafața vopsită. Se recomandă o distanță de 30-60 cm față de suprafața vopsită.

Pasul 9: Porniți aparatul, apăsând butonul START.



Pasul 10: După finalizare procedurii, opriți aparatul apăsând butonul STOP și scoateți ștecherul din priză.



Pasul 11: Așezați aparatul într-un loc sigur, pentru a evita deteriorarea tuburilor de încălzire.

## 9 Întreținere, curățare și reparare



### ATENȚIE!

Înainte de lucrările de curățare, întreținere și reparații, asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la rețeaua de energie electrică.

### 9.1 Întreținere prin curățare

Uscătorul de vopsea trebuie menținut permanent în stare curată.



### Purtați mănuși de protecție!



### INDICAȚIE!

Nu folosiți niciodată agenți de curățare aspri, cu rugozitate ridicată, pentru operațiile de curățare. Aceștia ar putea duce la avarierea sau distrugerea dispozitivului.

Toate piesele din plastic și suprafețele vopsite trebuie curățate cu o lavetă moale, umezită și cu un agent de curățare neutru.

### 9.2 Întreținere și reparare

Aparatul este conceput pentru a genera costuri reduse de exploatare și un efort de întreținere redus.

Garanția nu acoperă deteriorările tuburilor de încălzire rezultate din utilizarea incorectă sau din operarea necorespunzătoare.



### PERICOL! Pericol de moarte prin electrocutare!

La contactul cu componentele electrice, există pericol de electrocutare.

- Înainte de a începe lucrările de curățare și reparare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- Operațiile de întreținere și de reparare a echipamentelor electrice trebuie realizate numai de un electrician autorizat.

Următoarele lucrări de întreținere pot fi efectuate de operatorul aparatului.

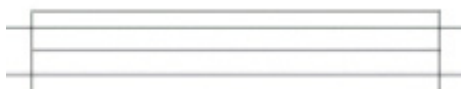
- Verificarea cablului de conexiune la rețea
- Înlocuirea casetei radiatorului

### 9.3 Înlocuirea radiatorului

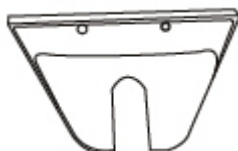
Pasul 1: Pregătiți caseta radiatorului pentru înlocuire.



Pasul 2: Îndepărtați grilajul.



Pasul 3: Îndepărtați capsele de pe ambele părți ale casei radiatorului.



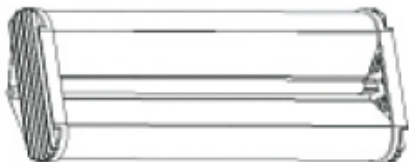
Pasul 4: Îndepărtați capacul de pe ambele părți ale casei radiatorului.



Pasul 5: Desfaceți șuruburile și racordul de cablu. Radiatorul poate fi apoi înlocuit.



Pasul 6: Montați un radiator nou.



Pasul 7: Reasamblați piesele aparatului în ordine inversă.

În cazul în care uscătorul de vopsea nu funcționează normal, adresați-vă unui distribuitor specializat sau serviciului nostru pentru relații cu clienții. Datele de contact se găsesc în capitolul 1.2 Relații cu clienții.

Toate dispozitivele de protecție și siguranță trebuie remontate imediat după terminarea lucrărilor de întreținere și reparare.



#### **ATENȚIE!**

Verificați dacă racordurile electrice sunt bine fixate și dacă izolația cablurilor nu prezintă deteriorări.



#### **ATENȚIE!**

După încheierea întreținerii sau reparației, racordurile trebuie aduse din nou în starea inițială. Aveți grijă ca acestea să nu se atingă de piese mobile sau care pot atinge temperaturi mari.

Folosiți toate șaibele plate și șuruburile.

## 10 Defecțiuni, cauze posibile și măsuri



### ATENȚIE!

Dacă apare una din următoarele erori, întrerupeți imediat lucrul cu aparatul. Înainte de a începe rezolvarea problemelor, opriți mașina și scoateți ștecherul din priză. Toate lucrările de reparații trebuie realizate doar de personal calificat și specializat.

Problemă	Cauze posibile	Soluții
Tuburile de încălzire nu funcționează.	1. Tuburile de încălzire sunt deteriorate. 2. Cablul electric de alimentare nu este băgat în priză. 3. Sistemul de comandă este defect.	1. Verificați tuburile de încălzire, dispuneți înlocuirea casetei radiatorului. 2. Băgați în priză cablul electric de alimentare. 3. Informați electricianul.
Tuburile de încălzire nu pot fi oprite.	1. Sistemul de comandă este defect.	1. Informați electricianul.
Afișajul digital este gol sau incomplet.	1. Probleme de contact la placa de circuit. 2. Afișajul digital este deteriorat.	1. Verificați contactele. 2. Verificați afișajul digital și înlocuiți-l, dacă este necesar.
Timpul și temperatură nu pot fi setate.	1. Tastă defectă 2. Conexiune cu tastatura defectă	1. Verificați contactele și înlocuiți-le, dacă este necesar. 2. Verificați conexiunea cu tastatura și înlocuiți-o, dacă este necesar.

## 11 Dezafectare, reciclarea aparatelor vechi

În interesul dvs. și pentru a proteja mediul înconjurător, asigurați-vă că toate părțile componente ale aparatului sunt reciclate numai pe căile prevăzute și permise de lege.

### 11.1 Scoaterea din funcțiune

Dispozitivele uzate trebuie scoase din funcțiune imediat, conform prevederilor, pentru a se evita o utilizare ulterioară abuzivă și punerea în pericol a mediului înconjurător sau a oamenilor.

Pasul 1: Eliminați din aparatul vechi toți lubrifianții care pun în pericol mediul înconjurător.

Pasul 2: Dacă este cazul, demontați aparatul în unități și componente reciclabile.

Pasul 3: Reciclați componentele și lubrifianții pe căile corespunzătoare.

### 11.2 Reciclarea aparatelor electrice

Aparatele electrice includ o multitudine de materiale revalorificabile, precum și componente periculoase pentru mediul înconjurător.

Aceste componente trebuie reciclate separat și profesionist. Dacă aveți dubii, adresați-vă unui centru local de reciclare a deșeurilor.

Pentru prelucrare se va apela la ajutorul unei societăți de salubritate specializate.

## 12 Părți componente



### PERICOL!

#### Pericol de rănire prin folosirea de părți componente neautorizate!

Utilizarea unor părți componente contrafăcute sau defecte poate duce la riscuri pentru operator, precum și la avarii și o funcționare necorespunzătoare a dispozitivului.

- Se vor utiliza exclusiv părțile componente originale ale producătorului sau părți componente aprobate de acesta.
- În caz de neclarități, trebuie contactat producătorul.



### Sfaturi și recomandări

Dacă se utilizează părți componente care nu sunt originale, garanția producătorului își pierde valabilitatea

### 12.1 Comandarea părților componente

Părțile componente pot fi achiziționate prin intermediul dealerului autorizat sau direct de la producător. Datele de contact se găsesc în capitolul 1.2 Relații cu clienții.

Când trimiteți solicitări sau faceți comenzi de părți componente, oferiți următoarele date:

- Tipul echipamentului
- Numărul articolului
- Numărul poziției
- Anul de fabricație
- Cantitatea
- Tipul de expediere dorit (poștă, porto, maritim, aerian, expres)
- Adresa de expediere

Comenzile de părți componente fără informațiile indicate mai sus pot fi neglijate. Dacă nu se indică tipul de expediere dorit, expedierea va fi efectuată la alegerea furnizorului.

Informațiile despre tipul echipamentului, numărul articolului și anul de fabricație se găsesc pe eticheta cu specificații aplicată pe uscătorul de vopsea cu infraroșu.

#### Exemplu

Trebuie comandată o roată spate pentru uscătorul de vopsea. Roata spate are poziția 18 în schema părților componente.

- Tipul echipamentului: **Uscător vopsea cu infraroșu ILT 3 W**

- Numărul articolului: **6205000**

- Numărul poziției: **18**

Numărul de comandă este: **0-6205000-18**

Numărul de comandă este alcătuit din numărul articolului, numărul poziției și o cifră înaintea numărului articolului.

- Înainte de numărul articolului trebuie scris un 0.
- De asemenea, înainte de numărul poziției cuprins între 1 și 9 trebuie scris un 0.

**Numărul articolului aparatului dumneavoastră:**

Uscător vopsea cu infraroșu ILT 3 W: **6205000**

### 12.2 Lista părților componente

Nr	Nume
1	Suport vertical
2	Apărătoarea superioară
3	Bandă din plastic
4	Racord de îmbinare, stânga
5	Consolă
6	Regletă de borne
7	Casetă radiator
8	Pârghie de fixare
9	Ax rotativ
10	Racord de îmbinare dreapta
11	Mâner
12	Tijă de conectare inferioară
13	Tijă de conectare superioară
14	Amortizor pe gaz
15	Mâner
16	Roată frontală
17	Suport U
18	Roată spate
19	Apărătoare
20	Flanșă
21	Sistem de comandă (PCB)
22	Mâner
23	Întreprător de rețea
24	Transformator
25	Apărătoarea superioară
26	Panou de comandă



## 12.3 Schema părților componente ILT 3 W

Următoarele scheme vă ajută să identificați părțile componente necesare în caz de reparare. Dacă este cazul, trimiteți distribuitorului dvs. o copie a schemei cu părțile componente indicate.

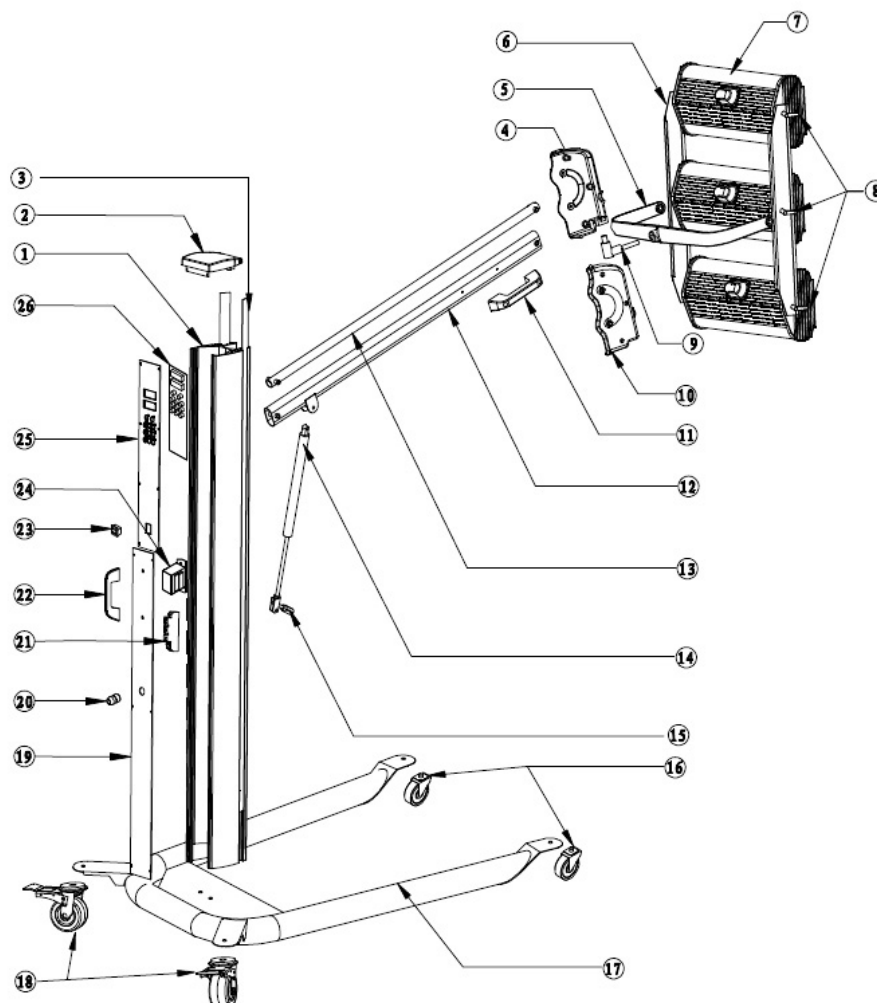


Fig. 9: Schema părților componente ILT 3 W

## 13 Diagrama circuitului electric ILT 3 W

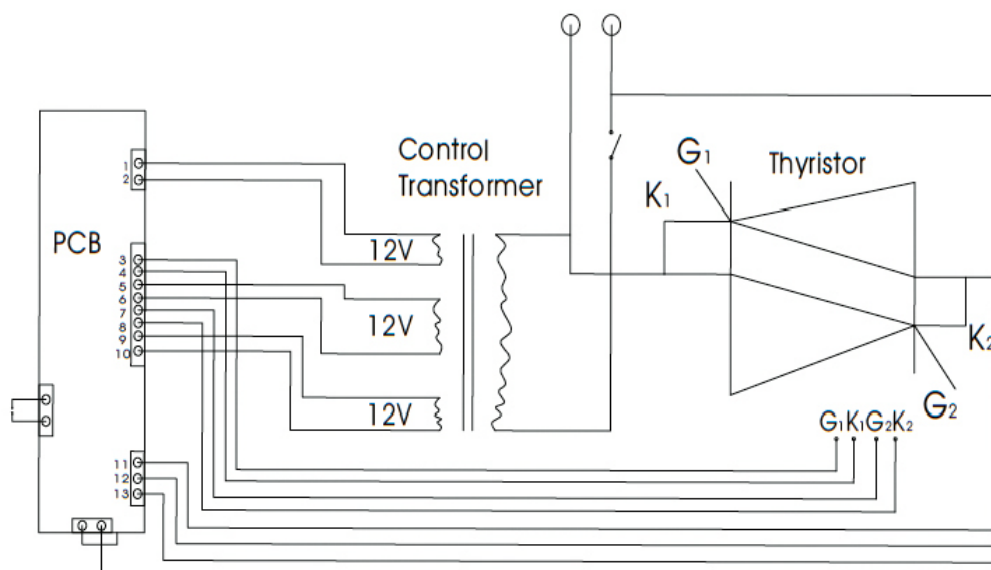


Fig. 10: Diagrama circuitului electric

## 14 Declarație de conformitate UE

**Producător/distribuitor:** Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

Prin prezenta declarăm că, pe baza concepției și tipului de montaj, precum și a execuției puse de noi în circulație, dispozitivul menționat în continuare corespunde cerințelor de siguranță și sănătate ale Directivelor CE relevante. În cazul unei modificări a dispozitivului neaprobate de noi, această declarație își va pierde valabilitatea.

**Grupa de produse:** Unicraft® Werkstatttechnik

**Tipul dispozitivului:** Uscător vopsea cu infraroșu

**Denumirea dispozitivului:** ILT 3 W

**Numărul articolului:** 6205000

**Numărul de serie:** \_\_\_\_\_

**Anul de fabricație:** 20\_\_\_\_

<b>Directive UE relevante:</b>	2014/30/UE	Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
	2014/35/UE	Directiva privind echipamentele electrice

**Pentru asigurarea conformității au fost aplicate următoarele standarde armonizate, precum și standardele și reglementările naționale:**

DIN EN 61000-6-2:2016-05	Compatibilitatea electromagnetică (CEM) - Partea 6-2: Standarde generice - Imunitate pentru mediile industriale
DIN EN 61000-6-4:2011-09	Compatibilitatea electromagnetică (CEM) - Partea 6-4: Standarde generice - Standard de emisie pentru mediile industriale

**Responsabil cu întocmirea documentației:** Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 16.02.2018



Kilian Stürmer  
Director General



